

Contemplate silently as the bell is ringing:

Four Dharmas of Gampopa

Grant your blessings so that my mind
may be one with the Dharma.

Grant your blessings so that Dharma
may progress along the path.

Grant your blessings so that the path
may clarify confusion.

Grant your blessings so that confusion
may dawn as wisdom.

Altruistic Motivation (3x)

All mother sentient beings boundless as the sky – especially those enemies who hate me, obstructers who harm me, and those who create obstacles towards my liberation and all-knowingness – may they experience happiness and be separated from suffering. Swiftly will I establish them in the state of unsurpassed, completely perfected, precious enlightenment.

བདག་ལ་སྣང་བར་བྱེད་པའི་དགྲ། གཞོད་པར་བྱེད་པའི་བགོགས།
ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་བར་དུ་གཙོད་པར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་
ཅད་ཀྱི་གཙོ་བྱས་པའི། མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་
ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་ལྷན། ལྷག་བསྐྱེད་དང་བྲལ། ལྷུང་དུ་ལྷན་
མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་བྱ།

DAK-LA DANG-WAR CHE-PE DRA/ NÖ-PAR CHE-PE
GEK/ THAR-PA DANG THAM-CHE KHYEN-PE BAR-DU
CHÖ-PAR CHE-PA THAM-CHE-KYI TSO JE-PE/
MA NAM-KHA DANG NYAM-PE SEM-CHEN THAM-CHE
DE-WA DANG DEN/ DUK-NGAL DANG DRAL/
NYUR-DU LA-NA ME-PA/ YANG DAK-PAR DZOK-PE
JANG-CHUB RIN-PO-CHE THOP-PAR JA

Action Bodhicitta Prayer (1x)

Thus, until I achieve buddhahood, I perform virtuous deeds with body, speech, and mind. Until death, I perform virtuous deeds with body, speech, and mind. From now until this time tomorrow, I perform virtuous deeds with body, speech, and mind.

By this merit, may I obtain all-knowingness. Then, having defeated the enemies – wrong-doings – may I liberate sentient beings from the ocean of samsara with its stormy waves of birth, old age, sickness, and death.

The meal is finished and I am satisfied. The four fields of gratitude (parents, teachers, friends, and all beings) are in my mind.

Sunday Meditation Practice

Ring big bell 21 times while contemplating the Four Dharmas of Gampopa

Opening Prayers

Altruistic Motivation through the Four Immeasurables

Heart Sutra

Silent Meditation

20 min

Tonglen

Read the list of prayer requests
Read the section on tonglen
from Khenchen’s book

Spend 2 minutes contemplating one verse, ring the bell at the conclusion

Closing Prayers

Amitabha
Long Life Prayers
Dedication Prayers

TÖN-BA LA-ME SAN-GYE RIN-PO CHE
 KYOP-PA LA-ME DAM-CHÖ RIN-PO CHE
 DREN-PA LA-ME GEN-DÜN RIN-PO CHE
 KYAP-NE KÖN-CHOK SUM-LA CHÖ-PA BÜL

This food is the gift of the entire universe –
 the earth, the sky and much hard work.
 May I/we be worthy to receive it.
 May we transform unskillful states of mind,
 especially the habit of eating without moderation.

May we take only the food that nourishes us
 and prevents illness.
 We accept this food to realize the path
 of understanding and love.

(When eating meat:)

May these beings whose flesh we eat
 not experience the sufferings of the lower realms.
 Without undergoing any hardships,
 may they attain bodies superior of those
 of deities and quickly attain buddhahood.

After Meal Prayers

To the mandala of Heruka
 I offer these foods as ganachakra.
 May I and all beings
 attain the Heruka mandala.

HE-RU KA-YI KYIL-KHOR DU
 TSOK-KYI KHOR-LO KOR-WA YI
 DAK-ZHAN DRO-WA MA-LÜ PA
 KYIL-KHOR CHIK-TU DRUP-PAR SHOK

དེའི་ཆེད་དུ་སངས་མ་རྒྱས་ཀྱི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་
 དགོ་བ་ལ་བཀོལ། མ་ཤིའི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་
 དགོ་བ་ལ་བཀོལ། དུས་དེ་རིང་ནས་བརླུང་སྟེ་ཉི་མ་སང་ད་
 ཅམ་གྱི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།

DE'I CHE-DU SANG MA-GYE-KYI BAR-DU
 LÜ-NGAK YI-SUM GE-WA LA-KÖL/ MA SHIT
 BAR-DU LÜ-NGAK YI-SUM GE-WA LA-KÖL/
 DÜ-TE RING-NE SUNG-TE NYI-MA SANG-DA TSAM-
 GYI BAR-DU LÜ-NGAK YI-SUM GE-WA LA-KÖL

Long Refuge Prayer (3x)

We take refuge in the glorious, holy, kind
 root and lineage lamas.
 We take refuge in the assembled deities
 of the mandalas of the yidams.
 We take refuge in the exalted buddhas.
 We take refuge in the perfect Dharma.
 We take refuge in the noble sanghas.
 We take refuge in the viras, dakinis, and Dharma
 guardians, possessors of the eye of wisdom.

འོན་ཅན་ཅ་བ་དང་རྒྱུད་པར་བཅས་པའི་དབལ་ལྡན་སྣ་མ་དམ་པ་
 རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། ཡི་དམ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་
 རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་རྣམས་
 ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། དམ་པའི་ཚོས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།
 འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།
 དབའ་བོ་མཁའ་འགོ་ཚོས་སྦྱོང་སྦྱང་མའི་ཚོགས་ཡེ་ཤེས་གྱི་སྐུན་
 དང་ལྡན་བ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།

DRIN-CHEN TSA-WA DANG GYÜ-PAR CHE-PE
 PAL-DEN LA-MA DAM-PA NAM-LA KYAP-SU CHI-O/
 YI-DAM KYIL-KHOR-GYI HLA-TSOK NAM-LA
 KYAP-SU CHI-O/ SANG-GYE CHOM-DEN DE
 NAM-LA KYAP-SU CHI-O/ DAM-PE CHÖ NAM-LA
 KYAP-SU CHI-O/ PAK-PE GE-DÜN NAM-LA
 KYAP-SU CHI-O/ PA-WO KHAN-DRO CHÖ-KYONG
 SUNG-ME TSOK YE-SHE-KYI CHEN-DANG
 DEN-PA NAM-LA KYAP-SU CHI-O

Taking the Bodhisattva Vow (3x)

Until I attain the heart of enlightenment,
 I take refuge in the buddhas. Likewise, I take
 refuge in the Dharma and in the assembly
 of the bodhisattvas. As the previous buddhas
 cultivated the enlightened mind
 and progressed in the bodhisattva’s trainings,
 I, too, for the benefit of all sentient beings,
 give birth to bodhicitta and gradually train
 in just the same way.

བྱང་ཆུབ་སྣོད་པོར་མཆིས་ཀྱི་བར། །སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་
 སྐྱབས་སུ་མཆི། །ཚོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ཡི། །ཚོགས་
 ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཆི། །རི་ལྟར་སློན་ཀྱི་བདེ་གཤེགས་
 ཀྱིས། །བྱང་ཆུབ་ཐུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང་། །བྱང་ཆུབ་སེམས་
 དཔལ་ལྷན་བསྐྱབས་པ་ལ། །དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར། །དེ་
 བཞིན་འགོ་ལ་སན་དོན་དུ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བཀྱི་ཞིང་།།
 དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསྐྱབས་པ་ལ། །རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་པར་བཀྱི། །

Torma Offering

This torma vessel, suitable for these deities,
 is filled with an abundance of desirable food
 and drink – the essence of the form, sound,
 fragrance, taste, and touch ayatanas.

OM A-KARO MUKHAM
 SARVA DHARMANAM
 ADYANAUTPANNATVAT
 OM AH HUM (3x)

Established beings, the devi Hariti and others
 who live here, and local deities, and as well
 spirits who dwell in the forests, in uninhabitable
 places and so on, those who want to consume
 torma:

BALING TE KHA KHA KHAHI KHAHI
 (Offer food outside)

May the world enjoy peace, have good harvest,
 Abundant grain, expansion of Dharma
 And glorious auspiciousness.
 Accomplish whatever mind desires.

Before Meal Prayers

The unsurpassable Teacher
 is the precious Buddha.
 The unsurpassable protector
 is the precious holy Dharma.
 The unsurpassable guide
 is the precious sangha.
 To the unsurpassable Three Jewels
 I make this offering.

ཡོངས་སྐྱེ་འཛིན་སའི་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་ནམ་མཁའ་དང་
 མཉམ་པ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཏེ། ཚེ་འདི་ཉིད་ལ་སྤྲུག་རྒྱ་ཚེན་སོ་མཚོག་
 གི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག། བདག་ནམ་འཆི་བའི་དུས་ཀྱི་
 ཚེ་ན་ཡང་གནད་གཅོད་ཀྱི་སྤྲུག་བསྐྱེད་མི་འབྱུང་བར་གྱུར་ཅིག།
 གཤེན་ངན་དུ་འཆི་བར་མ་གྱུར་ཅིག། ལྷ་བ་ལོག་པར་འཆི་བར་
 མ་གྱུར་ཅིག། དུས་མ་ཡིན་པར་འཆི་བར་མ་གྱུར་ཅིག།
 འཆི་བ་ལ་དགའ་བ་དང་བཅས། སློབ་དང་བཅས། སེམས་ཉིད་
 ཤིན་ཏུ་གསལ་བ་དང་བཅས། ཚོས་ཉིད་ཤིན་ཏུ་དྲུངས་པ་དང་
 བཅས། འཆི་ཁ་དང་བར་དོར་ཅིས་གྱུར་ཚོས་སྤྲུག་རྒྱ་ཚེན་སོ་
 མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག། ཅེས་དང།
 བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དུས་གསུམ་དུ་
 བསགས་པ་དང་། ཡོད་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདིས་བདག་དང་
 སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལྷུང་དུ་སྒྲུབ་མེད་པ་ཡང་དག་པར་
 རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག།

JANG-CHUP NYING-POR CHI-KYI PAR
 SANG-GYE NAM-LA KYAP-SU CHI
 CHÖ-DANG JANG-CHUP SEM-PA YI
 TSHOK LA'ANG DE-ZHIN KYAP-SU CHI
 JI-TAR NGÖN-GYI DE-SHEK KYI
 JANG-CHUP THUK-NI KYE-PA DANG
 JANG-CHUP SEM-PE LAP-PA LA
 DE-DAK RIM-ZHIN NE-PA TAR
 DE-ZHIN DRO-LA PHEN-DÖN DU
 JANG-CHUP SEM-NI KYE-GYI ZHING
 DE-ZHIN DU-NI LAP-PA LA
 RIM-PA ZHIN-DU LAP-PAR GYI

Short Refuge Prayer (3x)

In the Buddha, the Dharma,
 and the Sangha most excellent,
 I take refuge until enlightenment is reached.
 By the merit of practicing generosity
 and other good deeds, may I attain buddhahood
 for the sake of all sentient beings.

སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་ནམས་ལ། །
 བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྤྲུབས་སུ་མཚེ། །
 བདག་གི་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །
 འགྲོ་ལ་མན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག། །

SANG-GYE CHÖ-DANG TSOK-KYI CHOK-NAM LA
 JANG-CHUP BAR-DU DAK-NI KYAP-SU CHI
 DAK-GI JYIN-SOK GYI-PE SÖ-NAM KYI
 DRO-LA PEN-CHIR SANG-GYE DRUP-PAR SHOK

Four Immeasurables (3x)

May all mother sentient beings,
boundless as the sky, have happiness
and the causes of happiness.
May they be liberated from suffering
and the causes of suffering.
May they never be separated from the
happiness that is free from suffering.
May they rest in equanimity,
free from attachment and aversion.

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་
བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག སྤྲུག་བསྐྱེད་དང་སྤྲུག་བསྐྱེད་
གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་
མི་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག ཉེ་རིང་ཆགས་སྡང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་
བཏང་སྟོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག །

MA NAM-KHA-DANG NYAM-PE SEM-CHEN TAM-
CHE DE-WA DANG DE-WE GYU-DANG DEN-PAR
GYUR-CHIK/ DUK-NGAL DANG DUK-NGAL-GYI
GYU-DANG DRAL-WAR GYUR-CHIK/ DUK-NGAL
ME-PE DE-WA DANG MI DRAL-WAR GYUR-CHIG/
NYE-RING CHAK-DANG NYI-DANG DRAL-WE
TANG NYOM-LA NE-PAR GYUR-CHIG

Four Thoughts That Turn The Mind

Oh! This kind of leisure and endowment is
supremely difficult to obtain. When we obtain
this body which is easily lost, do not waste it
meaninglessly but rather use it to attain the
ultimate liberation, joyous result. The nature of
all phenomena is impermanence: death is a

At the time of death, may suffering not arise.
May I not die with negative thoughts. May I not
die confused by wrong view. May I not
experience an untimely death. May I die joyfully
and happily in the great luminosity of mind-as-
such and the pervading clarity of dharmata.

May I, in any case, gain the supreme
attainment of mahamudra at the time of death
or in the bardo.

དམ་བ་རྗེ་བཙུན་རིན་པོ་ཆེ་ཙ་བ་དང་བརྒྱུད་པར་བཅས་པའི་
དཔལ་ལྡན་གླ་མ་དམ་བ་རྣམས་དང་། ཡི་དམ་གྱི་སྣ་ཚོགས།
ཕྱོགས་བཅུ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་དང་བྱུང་ཚུབ་སེམས་
དཔལ། དཔལ་བོ་དང་དཔལ་མོ་རྣམས་འབྱོར་མ་དང་མཁའ་འགྲུའི་
ཚོགས་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་ཅག་གི་
དགེ་བའི་རྩ་བ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འདིའི་མ་ཐུ་ལ་བརྟེན་ནས་ཕྱིས་ངག་ཡིད་
གསུམ་གྱི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་པན་ཐོགས་པར་གྱུར་ཅིག
བདག་གི་རྒྱུད་ལ་ཉོན་མོངས་པ་འདོད་ཆགས། ཞེ་སྤང་། གཉི་
སྤྲུག་ང་རྒྱལ། ཐུག་དོག་གི་བསམ་པ་མི་འབྱུང་བར་གྱུར་ཅིག
གྲགས་པ་དང་། ལྷན་པ་དང་། རྟེན་པ་དང་། བཀྱར་སྟེ་ཆེ་འདིའི་
བསམ་པ་སྐད་ཅིག་ཅམ་ཡང་མི་འབྱུང་བར་གྱུར་ཅིག བྱམས་པ་
དང་སྣང་རྗེ་བྱུང་ཚུབ་གྱི་སེམས་གྱིས་བདག་གི་རྒྱུད་བརྒྱན་ནས་

ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཀུན་མཁུན་ཚོས་གྱི་རྗེ། །
 རྟོན་འབྲེལ་གནས་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གྲུང་བ། །
 རིན་ཚེན་དཔལ་གྱི་བསྟན་བ་སྲིད་མཐའི་བཅ། །
 བཤད་གྲུབ་ཐོས་བསམ་སྒོམ་བས་འཛིན་གྲུང་ཅིག །། སྐྱ་མཚན་ལོ།།

SHE-JA KÜN-ZIK KÜN-KHYEN CHÖ-KYI JE
 TEN-DREL NE-LA WANG-THOP DRI-KUNG-PA
 RIN-CHEN PAL-GYI TEN-PA SI-TE BAR
 SHE-DRUP THÖ-SAM GOM-PE DZIN-GYUR-CHIK

Lord Jigten Sumgon's Dedication

Glorious, holy, venerable, precious, kind root and lineage lamas, divine assembly of yidams and assemblies of buddhas, bodhisattvas, viras and virinis, yoginis, and dakinis dwelling in the ten directions: please hear my prayer!

By the power of this vast root of virtue, may I benefit all beings through my body, speech, and mind. May the afflictions of desire, hatred, ignorance, arrogance, and jealousy not arise in my mind. May concern about fame, reputation, wealth, and honor in this life not arise for even a moment.

May my mind stream be moistened by loving-kindness, compassion, and bodhicitta and, through that, may I become a spiritual master with good qualities equal to the infinity of space. May I gain the supreme attainment of Mahamudra in this very life.

certainty for all who are born. Death can descend any time like a drop of morning dew on a blade of grass. Quick! It is time to make effort for the essence of Dharma. The fruit of one's positive karma is happiness, suffering is the fruit of negative karma. The inexorable karmic causation is the mode of abiding of all dharmas. Henceforth, practice the Dharma by distinguishing between what should be practiced and what should be given up. In the three lower realms and even in the three higher ones there is not an instant of absolute happiness. I will avoid the root cause of my samsaric existence and practice the excellent path of peace to enlightenment.

གྱེ་མ། །དལ་འབྱོར་འདི་འབྲེལ་ལྷ་བཟླེད་དཀའ་ཞིང་། །འཇིག་པར་སྐྱ་བའི་
 ལུས་འདི་ཐོབ་པའི་ཚེ། །དོན་མེད་རྣམ་གཡེང་དབང་དུ་མ་སོང་བཅ། །བདེ་
 འབྲས་ཐར་པ་བསྐྱབ་ལ་གཞོལ་བར་བྱ། །འདུས་བྱས་མི་རྟག་འཇིག་པའི་ཚོས་
 ཅན་ཉེ། །འཕྱོ་ཀུན་སྐྱེ་ནས་འཆི་བ་ཉིད་ལས་གཞན། །ནམ་འཆི་ངེས་མེད་ཅ་
 །འདི་ཟེལ་པ་འབྲ། །སྤྱུང་དུ་སྦྱང་བའི་དོན་ལ་བཙོན་རེ་རན། །དགོ་བས་བདེ་བ་
 ཐོབ་ཅིང་ཅིག་ཤོས་གྱིས། །སྤྱུག་བསམ་འབྲས་སྦྱིན་རྒྱུ་ལས་འབྲུང་བའི་ཕྱིར། །
 བསྐྱེ་མེད་རྒྱུ་འབྲས་གཤེས་སམ་བབས་གྱི་ཚོས། །སྤང་དོར་གནས་ལ་དེང་ནས་
 འབད་བར་བཞི། །དན་སོང་གསུམ་དང་མངོན་མཐོའི་གོ་འཕང་ལའང། །སྐྱད་
 ཅིག་ཅམ་གྱི་བདེ་བ་ཡོད་མིན་ཅིང་། །སྲིད་པར་འབྲུན་པའི་ཉེས་བཟུ་སྐྱེ་ཅ་
 དེ། །དོར་ནས་ཞི་བའི་ལམ་མཚོག་བསྐྱབ་པར་བྱ། །

KYE-MA! DEL-JOR DI-DRA SHIN-TU NYE-GA ZHING/
 JIK-PAR LA-WE LÜ-DI THOP-PE TSE/
 DÖN-ME NAM-YENG WANG-DU MA-SONG WAR/
 DE-DRE THAR-PA DRUP-LA ZHÖL-WAR JA/

DÜ-CHE MI TAG JIG PE CHÖ CHEN TE/
DRO-KÜN KYE-NE CHI-WA NYI-LE ZHEN/
NAM-CHI NGE-ME TSA-KHE ZIL-PA DRA/
NYUR-DU NYING-PÖ DÖN-LA TSÖN-RE REN/
GE-WE DE-WA THOP-CHING CHIK-SHÖ KYI/
DUK-NGEL DER-MIN GYU-LE JUNG-WE CHIR/
LU-ME GYU-DRE SHI-SAM BAP-KYI CHÖ/
LANG-DOR NE-LA DENG-NE BE-PAR GYI/
NGEN-SONG SUM-DANG NGÖN-THÖ GO-PHANG
LA'ANG/ KE-CHIK TSAM-GYI DE-WA YÖ-MIN
CHING/ SI-PAR CHEN-PE NYE-GYA KYE-TSA DE/
DOR-NE ZHI-WE LAM-CHOK DRUP-PAR JA/

*Oh! / Such leisure and endowments hard to find:
Having gained this body easily lost,
not overcome by meaningless diversion,
I strain to gain release, joyous result.*

*Composite things are transient and expire;
thus, born, we all inevitably die;
but when, is unsure like dew drops on grass:
Quick, now is time to strive for Dharma's heart.*

*By cause of virtue happiness is gained
and from non-virtue ripen fruits of woe,
cause and result their certain nature: Hence
I train in what to take up or abandon.*

*No real happiness, not even one moment
in three lower realms and also in those higher:
Renouncing roots that rouse faults of samsara,
I shall attain the path of supreme peace.*

SANG-GYE KU-SUM NYE-PE JYIN-LAP DANG
CHÖ-NYI MI-GYUR DEN-PE JYIN-LAP DANG
GE-DÜN MI-CHE DÜ-PE JYIN-LAP KYI
JI-TAR NGÖ-SHIN MÖN-LAM DRUP-PAR SHOK

Dakorma

By the virtues collected in the three times by myself and all beings in samsara and nirvana, and by the innate root of virtue, may I and all sentient beings quickly attain unsurpassed, completely perfected, precious enlightenment.

བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །དུས་སྐུམ་དུ་
བསགས་བ་དང་། །ཡོད་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདིས། །
བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱུར་དུ་སྐྱེ་ན་མེད་པ་ཡང་
དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །

DAK-DANG KHOR-DE THAM-CHE KYI
DÜ SUM-DU SAK-PA DANG
YÖ-PE GE-WE TSA-WA DI
DAK-DANG SEM-CHEN THAM-CHE
NYUR-DU LA-NA ME-PA YANG-DAK-PAR DZOK-PE
JANG-CHUP RIN-PO-CHE THOP-PAR GYUR CHIK

May the teachings of Drikungpa Ratna Shri, all-knowing Dharma Lord who sees all phenomena, master of dependent origination, be upheld until the end of samsara by instructions and practices through study, contemplation, and meditation.

As the hero Manjushri knows how to dedicate,
and as does Samantabhadra,
I will train in their example
and fully dedicate all these virtues.

འཇམ་དཔལ་དཔལ་ལོ་ས་རི་ལྟར་མཁའི་བ་དང་། །
 ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །
 དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །
 དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ། །

JAM-PAL PA-WÖ JI-TAR KHYEN-PA DANG
 KÜN-TU SANG-PO DE-YANG DE-ZHIN TE
 DE-DAK KÜN-GYI JE-SU DAK-LOP CHING
 GE-WA DI-DAK THAM-CHE RAP-TU NGO

By the blessing of the buddhas who attained
the three kayas, by the blessing of the truth
of the unchanging Dharma-as-such, by the
blessing of the indivisible faith of the sangha,
may the aspirations be accomplished
according to my dedication.

སངས་རྒྱས་སྐྱབས་ལུ་བསྟོ་བ་ལྟེ་ས་པའི་བྱིན་རྒྱལ་ས་དང་། །
 ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་ས་དང་། །
 དགོ་འདུན་མི་སྤྲེད་འདུས་པའི་བྱིན་རྒྱལ་ས་ཀྱིས། །
 རི་ལྟར་བསྟོ་ས་བཞིན་སློབ་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །

Short Mandala Offering (1x)

The ground is sprinkled with scented water
and strewn with flowers, adorned with Mount
Meru, the four continents, and sun and moon.
Visualizing this as a buddhfield, I offer it.
Thus, may all beings be born in the completely
pure realm. To the assemblies of lamas who
perfected the three kayas, I offer the outer, inner,
secret, and suchness offerings. Please accept my
body, wealth, and all that appears and exists,
and grant me the unsurpassable supreme siddhi.

OM GURU DEWA DAKINI RATNA MANDALA
 PRATICHA SVAHA

ས་གཞི་སློབ་རྒྱས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བཀའ་ལ། །རི་རབ་གླིང་བཞི་
 ཉི་ལྷས་བརྒྱན་བ་འདི། །སངས་རྒྱས་ཞིང་ལ་དམིགས་ཏེ་ཕྱུལ་བ་
 ཡིས། །འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་དུ་སློབ་པར་ཤོག། །སྐྱབས་ལུ་
 ཡོངས་རྫོགས་སླ་མའི་ཚོགས་རྣམས་ལ། །བྱི་ནང་གསང་གསུམ་
 དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱིས་མཚོད། །བདག་ལུས་ཡོངས་སློབ་སྦྱང་གི་ད་
 ཡོངས་བཞེས་ལ། །སླ་མེད་མཚོག་གི་དངོས་བྱུབ་སྐྱུལ་དུ་གསོལ། །
 ལོ་གུ་རུ་རྩེ་མ་རྒྱ་འཛིན་ལྟར་སྦྱོར་བ་ལྟོགས་ལྟོགས་སྤྲོད། །

SA-ZHI PÖ-CHÜ JUK-SHING ME-TOK TRAM
 RI-RAP LING-ZHI NYI-DE GYEN-PA DI
 SANG-GYE ZHING-LA MIK-TE PHÜL-WA YI
 DRO-KÜN NAM-DAK ZHING-DU CHÖ-PAR SHOK

KU-SUM YONG-DZOK LA-ME TSOK-NAM LA
 CHI-NANG SANG-SUM DE-ZHIN NYI-KYI CHÖ
 DAK-LÜ LONG-CHÖ NANG-SI YONG-ZHE LA
 LA-ME CHOK-GI NGÖ-DRUP TSAL-DU SÖL
 OM GURU DEWA DAKINI RATNA MANDALA
 PRATICHA SVAHA

Seven Limb Offering (1x)

Whatever small merit I have gathered
 through prostration, offering, confession, rejoicing,
 requesting, and beseeching,
 all this I dedicate for the perfect awakening.

ཕྱག་འཚེལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། །
 རྗེས་སྲུ་ཡི་རང་བསྐྱུལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། །
 དགོ་བ་རྩུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །
 ཐམས་ཅད་རྗེས་སུ་བྱང་ཆུབ་ཆེན་པོར་བསྐྲོད། །

CHAG-TSAL WA-DANG CHÖ-CHING SHAK-PA DANG/
 JE-SU YI-RANG KÜL-ZING SÖL-WA YI/
 GE-WA CHUNG-ZE DAK-GI CHI-SAK PA/
 THAM-CHE DZOK-PE JANG-CHUP CHIR-NGO-O/

**Sutra of the Heart of the Glorious Lady
 Prajnaparamita**

To the inexpressible, inconceivable, indestructible
 Prajnaparamita, unborn, unceasing, the very
 nature of space, the sphere of one's own awareness
 wisdom, the mother of the victorious ones of the
 three times, we prostrate.

Bodhicitta, the excellent and precious mind:
 where it is unborn, may it arise;
 where it is born, may it not decline,
 but ever increase higher and higher.

བྱང་ཆུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །
 མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེ་བྱུང་ཅིག །
 སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ཡང་། །
 ལོང་ནས་ལོང་དུ་འབེལ་བར་ཤོག །

JANG-CHUP SEM-CHOK RIN-PO-CHE
 MA-KYE PA-NAM KYE-GYUR CHIK
 KYE-PA NYAM-PA ME-PAR YANG
 GONG-NE GONG-DU PHEL-WAR SHOK

I pray that the lamas may have good health.
 I pray that you have a long life. I pray that your
 Dharma activities spread far and wide.
 I pray that I may never be separated from you.

ལྷ་མ་སྐྱེ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །
 མཚོག་ཏུ་སྐྱེ་ཆེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །
 འཕྲིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །
 ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

LA-MA KU-KHAM SANG-WAR SÖL-WA DEP
 CHOK-TU KU-TSE RING-WAR SÖL-WA DEP
 TRIN-LE DAR-SHING GYE-PAR SÖL-WA DEP
 LA-MA-DANG DRAL-WA ME-PAR JYIN-GYI LOP

Dedication Prayers

Great Vajradhara, Tilopa, Naropa, Marpa,
Milarepa, Dharma Lord Gampopa, Phagmodrupa
and Victorious Drikungpa, may the auspicious
goodness of all the Kagyu lamas be present.

དོ་རྩེ་འཆང་ཆེན་ཉི་ལྷི་རྣམ་པོ་དང་། །

མར་པ་མི་ལ་ཚོས་རྗེ་སྤྲུལ་པོ་པ། །

པག་མོ་གྲུ་པ་རྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་པ། །

བཀའ་བརྒྱུད་སྤྲོ་མ་རྣམས་ཀྱི་བགྲིས་ཤོག །

DOR-JE CHANG-CHEN TI-LI NA-RO DANG
MAR-PA MI-LA CHÖ-JE GAM-PO-PA
PHAK-MO DRU-PA GYAL-WA DRI-KUNG-PA
KA-GYÜ LA-MA NAM-KYI TA-SHI SHOK

By this merit, may I obtain all-knowingness.
Then, having defeated the enemies –
wrong-doings – may I liberate sentient beings
from the ocean of samsara with its stormy waves
of birth, old age, sickness, and death.

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དབྲུ་རྣམས་པམ་བྱས་ཉེ། །

སྤྲེལ་ན་འཆི་བ་སྤོང་འཁྲུག་པ་ཡི། །

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྤོལ་བར་ཤོག །

SÖ-NAM DI-YI THAM-CHE ZIK-PA NYI
THOP-NE NYE-PE DRA-NAM PHAM-CHE TE
KYE-GA NA-CHI BA-LONG TRUK-PA YI
SI-PE TSO-LE DRO-WA DRÖL-WAR SHOK

BHAGAVATI PRAJNA PARAMITA HRIDAYA

Thus I have heard./ Once the Blessed One was
dwelling in Rajagriha/ at Vulture Peak Mountain/
together with a great gathering of the sangha of monks
and the sangha of bodhisattvas./

At that time the Blessed One entered the samadhi/
that examines the dharma called “Profound
Illumination.”/

At the same time noble Avalokiteshvara,/
the bodhisattva mahasattva,/ contemplating
the profound practice of the Prajnaparamita,/
saw the five skandhas to be empty in nature./

Then, through the power of the Buddha,/ Venerable
Shariputra /said this to noble Avalokiteshvara,/
the bodhisattva mahasattva,/ “How should a son or
daughter of noble qualities who wishes to practice
the profound Prajnaparamita train?”/ Addressed in
this way noble Avalokiteshvara,/ the bodhisattva
mahasattva,/ replied to venerable Shariputra,/

“Oh Shariputra, a son or daughter of noble qualities/
who wishes to practice the profound Prajnaparamita/
should regard things in the following way:/

“The five skandhas shall be seen to be completely
empty in nature./ Form is emptiness./
Emptiness is form./ Form is none other than
emptiness./ Emptiness is none other than form./
In this same way, feeling, perception, mental
formation, and consciousness are empty./
Thus, Shariputra, are all dharmas emptiness./
They have no characteristics./
They are unborn and unceasing;/
neither impure nor free from impurity./
They neither decrease nor increase./

Therefore, Shariputra, emptiness has no form,/ no feeling,/ no perception,/ no mental formations,/ no consciousness,/ no eyes, no ears, no nose, no tongue, no body, no mind, no appearance, no sound, no smell, no taste, no touch, no dharmas, no eye element,/ no mind element,/ and no mind consciousness element,/ no ignorance, no end of ignorance,/ no old age and death,/ and no end of old age and death./ Likewise, there is no suffering,/ no origin of suffering,/ no cessation of suffering,/ no path, no wisdom, no attainment and no non-attainment./

Therefore, Shariputra,/ since bodhisattvas have nothing to attain,/ they abide in reliance upon Prajnaparamita./ Without obscurations of mind, they have no fear./ Completely transcending false views,/ they go to the ultimate of nirvana./

All the buddhas of the three times, by relying on the Prajnaparamita,/ awaken completely to the perfect, unsurpassable enlightenment./

Therefore, the mantra of Prajnaparamita/ is the mantra of great awareness,/ it is the unsurpassed mantra,/ the mantra that equalizes whatever is unequal,/ and the mantra that totally pacifies all suffering./ Since it does not deceive, it shall be known as truth.”/

The Prajnaparamita mantra is uttered thus:/

*TADYATHA OM GATE GATE PARAGATE
PARASAMGATE BODHI SVAHA*

Khenpo Tsewang Dongyal Rinpoche

By the blessings of the Vidyadhara Pema, the very power of life, may Khenpo Tsewang Dongyal, who possesses the wealth of pure intention to accomplish the two aims, be gloriously surrounded by the three wheels of contemplation, practice, and noble activities. May his life be firm and long, gaining victory and dominion over the ten directions for the great secret vajrayana.

Ven. Pema Chödrön

Out of the power of the truth of the Three Jewels and Roots, the Gyalwang Rigpe Dorje took her under his kind care, and the Trungpa Tulku Chökyi Gyatso nurtured her well, so she grew learned and developed qualities, experience, and realization.

Through her explanations of and writings about Dharma, her activity brings benefit to beings and the teachings.

May Ani Pema Chödrön live a long and stable life and be a cause for all to enjoy great benefit and happiness!

Khenmo Konchog Nyima Drolma

Hearing clearly Holy Mother’s silent song, as you share her dance of liberation through worlds and space, dancing to the Drum of Dharma, revealing one taste, may your life be long and strong.

His Eminence Garchen Rinpoche

The one known in the holy land as Aryadeva emanated into the Gar clan of eastern Tibet as Chödingpa, the heart-son of Jigten Sumgön. May the life of glorious Garchen remain steadfast for a hundred eons.

འཕགས་པའི་ཡུལ་ན་ལྷན་དེ་མ་ཞེས། །
མདོ་ཁམས་ཚྭ་གས་སུ་མགར་གྱི་རིགས་སུ་སྐྱལ། །
འཇིག་རྟེན་མགོན་པོའི་ཐུགས་སྲས་ཚེས་ལྗིང་བ། །
དཔལ་ལྷན་མགར་ཚེན་སྐྱ་ཚེ་བསྐྱལ་བརྒྱུར་བརྟན། །

PHAK-PE YÜL-NA ARYA DEWA ZHE
DO-KHAM CHOK-SU GAR-GYI RIK-SU TRÜL
JIK-TEN GÖN-PÖ THUK-SE CHÖ-DING PA
PAL-DEN GAR-CHEN KU-TSE KAL-GYAR TEN

Venerable Dhyani Ywahoo

Great Lady of the Buddha Families, who holds the secret Vajrayana, in the lotus grove of the teachings of the practice lineage, you are the glory of the Buddha’s teachings and of sentient beings. Blessed of the Vajra Dakini, may your life, Dhyani Ywahoo, ever remain firm and long.

Khenchen Konchog Gyaltshen Rinpoche

You who are richly endowed with the glorious wealth of Dharma knowledge, who, through reflecting and meditating, have actualized the self-aware absolute reality and shine with the hundred-thousand light rays of ethical discipline of the Buddha-Dharma, may you, Khenchen Ratna Dwaza, live long!

“Shariputra, it is in this way,/ that bodhisattva mahasattvas/ shall train in the profound Prajnaparamita.”/ Then the Blessed One arose from that samadhi/ and praised the noble Avalokiteshvara,/ the bodhisattva mahasattva,/ saying, “Good, good, oh son of noble qualities!/ Thus it is! Thus it is!/ Exactly as you have taught it/ one should practice the profound Prajnaparamita,/ and all the Tathagatas will rejoice.”/

When the Blessed One spoke these words,/ venerable Shariputra/ and noble Avalokiteshvara,/ the bodhisattva mahasattva,/ together with the whole assembly and the world with its gods, humans, asuras and gandharvas all rejoiced,/ praising what the Blessed One had said.

The Sutra on the Heart of Realizing Wisdom beyond Wisdom

(Translation from Japanese stream of a Heart Sutra)

Avalokiteshvara, who helps all to awaken, moves in the deep course of realizing wisdom beyond wisdom, sees that all five streams of body, heart, and mind are without boundary, and frees all from anguish.

O Shariputra [who listens to the teachings of the Buddha], form is not separate from boundlessness; boundlessness is not separate from form. Form is boundlessness; boundlessness is form. Feelings, perceptions, inclinations, and discernment are also like this. O Shariputra, boundlessness is the nature of all things.

It neither arises nor perishes, neither stains nor purifies, neither increases nor decreases. Boundlessness is not limited by form, nor by feelings, perceptions, inclinations, or discernment. It is free of the eyes, ears, nose, tongue, body, and mind; free of sight, sound, smell, taste, touch, and any object of mind; free of sensory realms, including the realm of the mind. It is free of ignorance and the end of ignorance. Boundlessness is free of old age and death, and free of the end of old age and death. It is free of suffering, arising, cessation, and path, and free of wisdom and attainment.

Being free of attainment, those who help all to awaken abide in the realization of wisdom beyond wisdom and live with an unhindered mind. Without hindrance, the mind has no fear. Free from confusion, those who lead all to liberation embody profound serenity. All those in the past, present, and future, who realize wisdom beyond wisdom, manifest unsurpassable and thorough awakening.

Know that realizing wisdom beyond wisdom is no other than this wondrous mantra, luminous, unequalled, and supreme. It relieves all suffering. It is genuine, not illusory. So set forth this mantra of realizing wisdom beyond wisdom. Set forth this mantra that says:

GATÉ, GATÉ, PARAGATÉ, PARASAMGATÉ,
BODHI! SVAHA!

དཀོན་མཆོག་ཀུན་འདུས་ཤིང་གེ་ཡི། །
བསྟན་པ་འདིན་ཅིང་སྤེལ་བའི་བདག་ཉིད་ཆེ། །
ཀུན་བཟང་སྲོད་པས་འགོ་འདྲན་འཕྲིན་ལས་མཆོག་། །
སྟུན་གྲུབ་རྗེ་བཙུན་སློབ་མའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

KÖN-CHOK KÜN-DÜ SHA-KYA SENG-GE YI
TEN-PA DZIN-CHING PEL-WE DAK-NYI CHE
KÜN-ZANG CHÖ-PE DRO-DREN TRIN-LE CHOK
HLÜN-DRUP JE-TSÜN LA-ME ZHAP-TEN SÖL

***His Holiness, Drikung Kyabgon
Chungtsang Rinpoche***

Noble Manjushri, the Lord of Speech,
who manifests to hold the teachings of the Triple
Gem, who raises the lamp of the Sage’s teachings,
may you who are the Light of the Dharma,
live long for hundreds of kalpas!

དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བདག་ཉིད་འབྲི་གུང་པའི། །
བསྟན་པ་འདིན་ལ་བརླབ་བལ་ཐུགས་བསྐྱེད་མཐུས། །
དམ་པའི་ཆོས་གྱི་ཞི་བསིལ་སྣང་བ་ཡི། །
སྲུ་གྲུའི་དབུགས་འབྲིན་མཆོག་གི་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

KÖN-CHOK SUM-GYI DAK-NYI DRI-GUNG PE
TEN-PA DZIN-LA DA-DRAL THUK-KYE THÜ
DAM-PE CHÖ-KYI ZHI-SIL NANG-WA YI
KYE-GÜ UK-JIN CHOK-GI ZHAP-TEN SÖL

Long Life Prayers

**His Holiness Tenzin Gyatso,
the 14th Dalai Lama**

For this realm encircled by snow-covered mountains, you are the source of every benefit and bliss without exception. Tenzin Gyatso, you who are one with Avalokiteshvara, may you remain steadfast until samsara's end!

རྒྱལ་བའི་ཞབས་བརྟན་ནི།
གངས་རིའི་ར་བས་བསྐྱོར་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ། །
ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །
སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །
ཞབས་བད་སྲིད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག །

GANG-RI'I RA-WE KOR-WE ZHING-KHAM SU
PHEN-DANG DE-WA MA-LÜ JUNG-WE NE
CHEN-RE ZIK-WANG TEN-DZIN GYA-TSO-YI
ZHAP-PE SI-TE BAR-DU TEN-GYUR CHIK

**His Holiness, Drikung Kyabgon
Chetsang Rinpoche**

Embodiment of the three precious jewels, Padmapani, who holds the teachings of the Victorious One, seeing the all-goodness meaning with the wisdom eye, may you who are Spontaneously Established Activities live long for hundreds of kalpas!

༄༅། སྤྱ་བསམ་བརྗོད་མེད་ཤེས་རབ་པ་རོལ་བྱིན། མ་སྤྱེས་མི་
འགག་ནམ་མཁའི་ང་ལོ་ཉིད། སོ་སོ་རང་རིག་ཡེ་ཤེས་སྲོད་ཡུལ་གཤམ་
དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཡུམ་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ།།
རྒྱ་གར་སྐད་དུ། ཟླ་ག་ཨ་ཏཱི་བླ་རྣམས་ལ་ལྷ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ལ། །འོད་སྐད་དུ།།
བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་སྤྱིང་ལོ།
བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ།།
འདི་སྐད་བདག་གིས་ཐོས་པ་དུས་གཅིག་ན། བཅོམ་ལྷན་འདས་རྒྱལ་
པོའི་ཁབ། བྱ་ཚོད་ལུང་པོའི་རིག་དགོས་སྤོང་གི་དགོ་འདུན་ཚེན་པོ་དང་།
བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའི་དགོ་འདུན་ཚེན་པོ་དང་ཐབས་ཅིག་ཏུ་བཞུགས་
སོ། །དེའི་ཚེ་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཐབས་མོ་སྤང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ཚོས་ཀྱི་རྣམ་
གངས་ཀྱི་ཉིང་ངེ་འཛིན་ལ་སྤྱོམས་པར་ཞུགས་སོ། །ཡང་དེའི་ཚེ་བྱང་
ཚུབ་སེམས་དཔའི་སེམས་དཔའི་ཚེན་པོ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་
དབང་བྱུག་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཐབས་མོའི་སྲོད་པ་ཉིད་ལ་རྣམ་
པར་བལྟ་ཞིང་ལུང་པོ་ལྷ་པོ་དེ་དག་ལ་ཡང་རང་བཞིན་གྱིས་སྤོང་བར་རྣམ་
པར་བལྟ་ལོ། །དེ་ནས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་མ་སྤྱེས་ཚེ་དང་ལྷན་པ་ལྷ་པོའི་བྱས།
བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའི་སེམས་དཔའི་ཚེན་པོ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་
གཟིགས་དབང་བྱུག་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྤྱིས་སོ། །
རིགས་ཀྱི་བྱ་འཕམ་རིགས་ཀྱི་བྱ་མོ་གང་ལ་ལ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་
པ་ཐབས་མོའི་སྲོད་པ་སྤྱད་པར་འདོད་པ་དེས་ཇི་ལྟར་བསྐྱབ་པར་བྱ།
དེ་སྐད་ཅེས་སྤྱིས་པ་དང་། བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའི་སེམས་དཔའི་ཚེན་པོ་

འཕགས་པ་སྐྱེན་རས་གཟིགས་དབང་ལྷག་གིས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ལྷ་རིའི་བྱ་
 ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྐྱས་སོ། །ལྷ་རིའི་བྱ་རིགས་ཀྱི་བྱུང་མ་རིགས་ཀྱི་བྱ་
 མོ་གང་ལ་ལ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཟབ་མེད་སྲོད་པ་སྐྱད་པར་འདོད་པ་
 དེས། འདི་ལྟར་རྣམ་པར་བལྟ་བར་བྱ་སྟེ། ལུང་པོ་ལྷ་པོ་དེ་དག་གྲང་རང་
 བཞིན་གྱིས་སྟོང་པར་ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་བལྟོ། །གཟུགས་སྟོང་པོ།
 སྟོང་པ་ཉིད་གཟུགས་སོ། །གཟུགས་ལས་སྟོང་པ་ཉིད་གཞན་མ་ཡིན་སྟོང་
 པ་ཉིད་ལས་གྲང་གཟུགས་གཞན་མ་ཡིན་མོ། །དེ་བཞིན་དུ་ཚོར་བ་དང་།
 འདུ་ཤེས་དང་། འདུ་བྱེད་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་རྣམས་སྟོང་པོ།
 ལྷ་རིའི་བྱ། དེ་ལྟར་ཚོས་ཐམས་ཅད་སྟོང་པ་ཉིད་དེ། མཚན་ཉིད་མེད་པ།
 མ་སྐྱེས་པ། མ་འགགས་པ། ཁྲི་མ་མེད་པ། ཁྲི་མ་དང་བྲལ་བ་མེད་པ།
 སྲི་བ་མེད་ཅིང་། གང་བ་མེད་པོ། །ལྷ་རིའི་བྱ། དེ་ལྟ་བུས་ན་སྟོང་པ་
 ཉིད་ལ་གཟུགས་མེད། ཚོར་བ་མེད། འདུ་ཤེས་མེད། འདུ་བྱེད་མེད།
 རྣམ་པར་ཤེས་པ་མེད། མིག་མེད། རྣ་བ་མེད། ལྷ་མེད། ལྷེ་མེད། ལུས་
 མེད། ཡིད་མེད། གཟུགས་མེད། སྐྱ་མེད། ཁྲི་མེད། རོ་མེད། རེག་བྱ་མེད།
 ཚོས་མེད་དོ། །མིག་གི་ཁམས་མེད་པ་ནས་ཡིད་ཀྱི་ཁམས་མེད། ཡིད་ཀྱི་
 རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་བར་དུ་ཡང་མེད་དོ། །མ་རིག་པ་མེད།
 མ་རིག་པ་ཟད་པ་མེད་པ་ནས་ཀ་ཤི་མེད། ཀ་ཤི་ཟད་པའི་བར་དུ་ཡང་
 མེད་དོ། དེ་བཞིན་དུ། ལྷག་བསྐྱེད་པ་དང་། ཀུན་འབྱུང་བ་དང་། འགོག་
 པ་དང་། ལམ་མེད། ཡེ་ཤེས་མེད། ཐོབ་པ་མེད། མ་ཐོབ་པ་ཡང་མེད་དོ། །

བདེ་སྲིད་རོ་མཚར་དབག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།
 བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།
 བདག་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།
 སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་དུ།
 དེ་དུ་སྐྱེས་ནས་སྤང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།
 དེ་སྐད་བདག་གིས་སློན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།
 ལྷོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས།
 གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།
 ཏུ་ལ། བཅུ་གྱི་ཡ་ཨ་ཕ་པོ་རྣ་རྣུ་ཡ་སྟ་སྟ།

EH MA HO!
 NGO-TSAR SANG-GYE NANG-WA THA-YE DANG
 YE-SU JO-WO THUG-JE CHEN-PO DANG
 YÖN-DU SEM-PA THU-CHEN THOB-NAM LA
 SANG-GYE CHANG-SEM PAK-ME KHOR-GYI KOR
 DE-KYI NGO-TSAR PAK-TU ME-PA YI
 DE-WA CHEN-ZHE JA-WE ZHING-KHAM DER
 DAK-ZHEN DI-NE TSE-PHÖ GYUR-MA THAK
 KYE-WA ZHEN-GYI BAR-MA CHÖ-PAR RU
 DE-RU KYE-NE NANG-THE ZHAL-THONG SHOK
 DE-KE DAK-GI MÖN-LAM TAP-PA DI/ CHOK-CHÜ
 SANG-GYE CHANG-SEM THAM-CHE KYI
 GEK-ME DRUP-PAR JIN-GYI LAP-TU SÖL
TEYATHA / PANCHA DRIYA
AWA BODHANAYA SOHA

**Prayer to be Reborn in the
Blissful Pureland of Amitabha**

*Eh Ma Ho! Wondrous Buddha Amitabha,
Lord of Great Compassion on the right,
powerful hero Vajrapani, left,
boundless buddhas, bodhisattvas 'round:*

*Pureland, boundless wondrous happiness,
called Dewachen, may all beings and I
take birth there just as soon as we've passed
from this life, without births in between.*

*Born there, may we see Boundless Light's face
and thus may my prayers be blessed by all
buddhas, bodhisattvas everywhere
to be fulfilled without hindrances.*

TEYATA / PANCHA DRIYA
AWA BODHANAYA SWAHA

སློན་ལམ་ནི། ཨེ་མ་ཏོ།
ངོ་མཚར་སངས་རྒྱུ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།
གཡས་སུ་རྩོ་བོ་སྤྲུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་།
གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མ་སྤུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།
སངས་རྒྱུ་བྱུང་སེམས་དཔའ་གཞི་འཁོར་གྱི་བསྐྱོད།

ལྷ་རིའི་བྲུ། དེ་ལྟ་བུ་སྤྲུ་བས་ན། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ནི། ཐོབ་པ་
མེད་པའི་སྤྱིར། ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ལ་བརྟེན་ཅིང་གནས་
ཏེ། སེམས་ལ་སྦྱིབ་པ་མེད་པས་ སྤྲུགས་པ་མེད་དེ། བྱིན་ཅི་ལོག་ལས་
ཤིན་ཏུ་འདས་ནས་སྤྲུ་བུ་ལས་འདས་པའི་མཐར་བྱིན་ཏོ། །དུས་
གསུམ་དུ་རྣམ་པར་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱུ་སྣང་སེམས་ཅན་གྱི་ཤེས་རབ་
གྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་སློབ་མེད་པ་ཡང་དག་
བར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཏུ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱུ་
སོ། །དེ་ལྟ་བུ་སྤྲུ་བས་ན། ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་སྤྲུགས།
རིག་པ་ཆེན་པོའི་སྤྲུགས། སློབ་མེད་པའི་སྤྲུགས། མི་མཉམ་པ་དང་
མཉམ་པར་བྱེད་པའི་སྤྲུགས། སྤྲུགས་སྤྲུལ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་
བྱེད་པའི་སྤྲུགས། མི་བརྟུན་པས་ན་བདེན་པར་ཤེས་པར་བྱ་སྟེ།
ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་སྤྲུགས་སྤྲུས་པ།

ཏུ་སྤྲུ། ཨོ་ག་ཏེ་ག་ཏེ། སྤྲ་ར་ག་ཏེ། སྤྲ་ར་སྤྲ་ག་ཏེ་པོ་རྗེ་སྤྲ་སྤྲུ།
ལྷ་རིའི་བྲུ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོས་དེ་ལྟར་
ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཟབ་མོ་ལ་བསྐྱབ་པར་བྱུངོ།
དེ་ནས་བཙམ་ལྡན་འདས་ཏིང་ངེ་འཛིན་དེ་ལས་བཞེངས་ནས།
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་འཕགས་པ་སྤྲུན་རས་
གཟེགས་དབང་སྤྲུག་ལ་ལེགས་སོ། །ཞེས་བྱ་བ་བྱིན་ནས།
ལེགས་སོ་ལེགས་སོ། རིགས་གྱི་བྱ་དེ་དེ་བཞིན་ནོ། །དེ་དེ་བཞིན་ཏེ།

དེ་ལྟར་ཁྱོད་གྱིས་བསྐྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ་ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་
 པ་ལ་སྐྱེད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་ཀྱང་རྗེས་སུ་ཡི་
 རང་དོ། །བཙམ་ལྡན་འདས་གྱིས་དེ་སྐད་ཅེས་བཀའ་སྩལ་ནས།
 ཆེ་དང་ལྡན་པ་ལྷ་རིའི་བྱ་དང་། བྱང་ཚུབ་སེམས་དབའ་སེམས་
 དཔའ་ཆེན་པོ་སྐྱེན་རས་གཟིགས་དབང་ལྷུག་དང་། ཐམས་ཅད་དང་
 ལྡན་པའི་འཁོར་དེ་དག་དང་། ལྷ་དང་མི་དང་། ལྷ་མ་ཡིན་དང་། རི་
 ཟམ་བཙས་པའི་འདྲིལ་རྟེན་ཡི་རངས་ཉེ། བཙམ་ལྡན་འདས་གྱིས་
 གསུངས་པ་ལ་མངོན་པར་བསྟོད་དོ། །།

Tong-len (giving-taking)

With a positive attitude of loving-kindness
 and compassion, I *give* to the down-trodden
 sentient beings of the six realms
 all my happiness and roots of virtue,
 without reservation.

With a natural manner of brave heart-mind,
 I *take* into my mind-stream every one of the
 qualities of abandonment and realization
 of all the buddhas and bodhisattvas
 of the three times.

In samsara, from beginningless time through
 today, the sole cause bringing suffering
 is always my own self-fixation – fundamental
 non-knowing; I *release* this, right now,
 without a second thought.

OM AH HUNG (3x) EKAJATI HUNG JA JA

NGÖN-TSE KHOR-DE THOK-ME DÜ
 KÜN-DU ZANG-MÖ THUK-DRÜL MA
 DE-PE SANG-GYE KÜN-GYE YUM
 DZOK-PA CHEN-PO ZANG-THAL GYI
 KA-YI SUNG-MA RANG-DAM CHEN
 DAM-TSIK CHEN-GYI SUNG-MA CHOK
 EH-KA JA-TI RAL-CHIK MA
 KHAM-SUM ZIK-PE CHEN-CHIK MA
 SI-U SO-WE NU-CHIK MA
 DRA-GEK DRÖL-WE TSEM-CHIK MA
 MUK-NAK ZAL-CHIK CHAK-NYI MA
 CHAK-NYI KHA-TAM BHAN-DHA NAM

GÖ-SU TRIN-KAR THÜL-PA LA
 JA-TSÖN NA-NGE THA-JAK SÖL
 DZOK-PA CHEN-PO ZANG-THAL GYI
 TEN-PA SUNG-SHIK KA-SUNG MA

SEM-DANG RIK-PA SHAN-JE DÜ
 GÖL-SA CHÖ-CHIK KA-SUNG MA
 RIK-PA RANG-CHUNG TA-WE TSE
 BAR-CHE SUNG-SHIK KA-SUNG MA

NGÖN-SUM YE-SHE THONG-WE TSE
 JE-DRAK CHE-SHI KA-SUNG MA
 KÜN-ZANG GONG-PA ZANG-THAL DI
 KA-DANG DAM-TSIK ME-PA LA

MA-PEL SUNG-SHIK KA-SUNG MA
 DAM-DZE TOR-MA DI-ZHE LA
 DAM-LE MA-DA TRIN-LE DZÖ

OM EKAJATI HRAK RAKSHA SAMAYA
 BHANDHA / BALINGTA KHA KHA KHAH HI
 KHAH HI (recite Vajrasattva Mantra three times)

ཨོྲཱུཿ མྱོཿ ལན་གསུམ་མེད་ ཨེ་ག་ཇ་ལེ་རྩྱེ་རོཿརོཿ སྤྱན་བྱངས་ལེཿ
 སྤོན་ཆེ་འཁོར་འདས་ཐོག་མའི་དུས་མེད་ གུན་དུ་བཟང་མེདེ་སྤྱགས་
 སྤྱལ་མེད་ འདས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ཡུམ་མེད་ རྫོགས་པ་ཆེན་
 སོ་བཟང་ཐལ་གྱིཿ བཀའ་ཡི་སྤྱང་མ་རང་དམ་ཅན་མེད་ དམ་ཆེག་ཅན་
 གྱི་སྤྱང་མ་མཆོག་མེད་ ཨེ་ག་ཇ་ལེ་རལ་གཅིག་མེད་ ཁམས་གསུམ་
 གཟེགས་པའི་སྤྱན་གཅིག་མེད་ སྤིའུ་གསོ་བའི་བྱ་གཅིག་མེད་
 དག་བགེགས་སྤོལ་བའི་ཆེན་གཅིག་མེད་ སྤྱུག་ནག་ཞལ་གཅིག་
 སྤྱུག་གཉིས་མེད་ སྤྱུག་གཉིས་ཁྲ་ལོ་རྣམས་བསྐྱེད་མེད་ གོས་སུ་སྤྱིན་
 དཀར་སྤལ་པ་ལེཿ འཇའ་ཆོན་སྤྱུ་སྤྱིའི་མཐའ་འཇག་གསོལ་མེད་
 རྫོགས་པ་ཆེན་སོ་བཟང་ཐལ་གྱིཿ བསྐྱེད་པ་སྤྱངས་ཤིག་བཀའ་སྤྱང་
 མེད་ སེམས་དང་རིག་པ་ཤེས་འབྱེད་དུས་མེད་ གོས་སུ་ཆོད་ཅིག་
 བཀའ་སྤྱང་མེད་ རིག་པ་རང་བྱུང་བསྐྱེད་པའི་ཆེཿ བར་ཆད་སྤྱང་
 ཤིག་བཀའ་སྤྱང་མེད་ མངོན་སྤྱུམ་ཡེ་ཤེས་མཐོང་བའི་ཆེཿ རྩེ་
 བག་ཕྱེས་ཤིས་བཀའ་སྤྱང་མེད་ གུན་བཟང་དགོངས་པ་བཟང་ཐལ་
 འདེཿ བཀའ་དང་དམ་ཆེག་མེད་པ་ལེཿ མ་སྤེལ་སྤྱང་ཤིག་བཀའ་
 སྤྱང་མེད་ དམ་རྗེས་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལེཿ དམ་ལས་མ་འདའ་
 སྤོན་ལས་མཛོད་མེད་
 ཨོྲཱུཿ ཨེ་ག་ཇ་ལེ་རྩྱུ་རྩྱུ་སྤྱུ་མ་ཡ་རྣམས་བ་ཡིང་ཏ་ཁ་ཁ་ཁྲ་ཉི་ཁྲ་ཉིཿ
 རིག་འཛིན་ཆོད་ལྷེས་གྱི་གཉེར་མ་དགོངས་པ་བཟང་ཐལ་གྱི་ཆོས་སྤོར་ལས་སོ།།

Knowing that all sentient beings of the three realms have been my mother, I recall their kindness, wish to repay their kindness, and connect to them with love; I generate compassion for them, then the mindset to attain enlightenment for their sake – I *take* all these mind-trainings into the center of my heart.

Without clinging or attachment, I *give* my entire bounty of resources and roots of virtue to these kind mothers; and in an authentic manner – like an illusion, like a mirage – I *take* on all their karma, afflictions, and suffering.

Negative conditions are spiritual teachers; spirits and maras are emanations of conquerors; sickness is a broom sweeping away defilements and obscurations – all sufferings are dharmata’s waves.

ཡིད་འོང་བྱམས་བཅེའི་དམིགས་པ་ཡིས། །
 རང་གི་བདེ་སྤྱིད་དགོ་ཅེ་རྣམས། །
 ཉམ་ཐག་རིགས་སྤྱུག་སེམས་ཅན་ལ། །
 བངས་པ་མེད་པར་གཏོང་བར་བྱ། །
 དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་གྱི། །
 སྤངས་རྫོགས་ཡོན་ཏན་རི་སྤྱོད་པ། །
 སེམས་དབང་ཆེན་སོའི་ངང་ཚུལ་གྱིས། །

རང་གི་རྒྱུད་ལ་ལེན་པར་བྱ། །

འཁོར་བ་ཚོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། །
སྤྱག་བསྐྱེད་འབའ་ཞིག་འབྱུང་བའི་རྒྱ་གཅིག་ལྟ། །
བདག་འཛིན་མ་རིག་འདི་ཉིད་ཁོ་ན་སྟེ། །
ཡིད་གཉིས་མེད་པར་དེ་ནི་གཏོང་བར་བྱ། །

ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་རང་གི་མར་ཤེས་ཤིང་། །
དེན་དཔེ་དེན་གཞོ་བྱམས་པའི་རྣལ་འབྱོར་དང་། །
སྙིང་རྗེ་བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་སྒོ་སྦྱོང་རྣམས། །
རང་གི་སྙིང་གི་དཀྱིལ་དུ་ལེན་པར་བྱ། །

བདག་གི་དགོ་ཅ་མོངས་སྦྱོང་བུན་ཚོགས་ཀྱུན། །
ཆགས་ཞེན་མེད་པར་དེན་ཅན་མ་ལ་གཏོང་། །
དེ་ཡི་ལས་དང་ཉོན་མོངས་སྤྱག་བསྐྱེད་དག། །
རྒྱ་མ་སྟེག་རྒྱའི་ཚུལ་དུ་ཅང་དག་ལེན། །

རྒྱུན་ངན་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་ཡིན། །
འབྲེ་གཏོན་རྒྱལ་བའི་སྤྱལ་བ་སྟེ། །
ན་ཚ་སྤྲིག་སྤྲིབ་བྱུགས་ཤིང་ཡིན། །
སྤྱག་བསྐྱེད་ཚོས་ཉིད་ཡོ་ལངས་ཡིན། །

Ekajati Prayer

OM AH HUNG (3x) EKAJATI HUNG JA JA
Since the very beginning of samsara and nirvana, you are the wisdom manifestation of Samantabhadri, the mother of all previous buddhas, the oath bound one, guardian of the perfected mind of Mahasandhipa, supreme protector of samaya holders.

Oh, turbaned Ekajati, your one eye gazes upon the three worlds. Your one breast nurtures the heirs. Your one tooth annihilates adverse enemies. Dark brown faced, two arms, two hands holding a khatvanga and scull cup; wearing a white cloud robe, circled with a five colored rainbow; protector, perfected mind of the Mahasandhipa, guard of the doctrine, when distinguishing awareness from thoughts, help me to be unmistakable. When I look at self-arising awareness, please remove all obstacles. When I directly see primordial wisdom, oh protector, help me discern it. Please do not reveal this perfected mind of Samantabhadra to those without samaya. Accept this sacred substance. Do not break your vow. Accomplish enlightened karmas.

OM EKAJATI HRAK RAKSHA SAMAYA BHANDHA
BALINGTA KHA KHA KHAH HI KHAH HI

(Recite Vajrasattva 100-syllable Mantra three times)

བའི་ཚོགས་བཅས་ལ། །གཙང་སྐྱར་གསེར་སྐྱེམས་འདི་འབྲུལ་
 ལོ། །སངས་རྒྱས་བསྟན་སྲུང་དཀོན་མཚོག་བསྟོད། །བདག་ཅག་
 མི་ཚོར་འཁོར་བཅས་ལ། །གཞིས་བྱེས་བགྲའིས་འགལ་རྒྱུན་
 སོལ། །མ་སྐྱབ་རྒྱུན་སྐྱབ་གྱིས་འགྲུབ་པར་མཛོད། །

KYE / DÖ-YÖN NGA-DEN SER-KYEM KYI
 CHÖ-PA DAM-PA GYA-CHEN DI
 TSA-WA GYÜ-PE LA-MA LA
 BÜL-LO CHIN-LAP WANG-KUR TSÖL
 JE-TSÜN DOR-JE NAL-JOR MA
 RIK-NGA YE-SHE DA-KI LA
 SER-KYEM CHÖ-PA DI-BÜL LO
 CHOK-DANG TÜN-MONG NGÖ-DRUP TSÖL
 TEN-SUNG KÜN-GYI TSO-MO NI
 YING-CHUK CHÖ-KYI DRÖL-MA LA
 DÖ-YÖN SER-KYEM CHÖ-PA DI
 BÜL-LO YI-ZHIN RE-WA KONG
 LE-DANG YE-SHE DAM-TSIK DANG
 WANG-GI HLA-MOR CHE-PA LA
 SER-KYEM CHÖ-PA DI-BÜL LO
 NAM-ZHI'I TRIN-LE DRUP-PAR DZÖ
 ZA-SÖ TROK-CHE NYING-GÜL MA
 SOK-GI BU-TRI TRO-MO MAR
 SHA-ZA MAR-NAK TONG-DANG CHE
 KAN-DRO CHE-WE TSOK-CHE LA
 TSANG-JAR SER-KYEM DI-BÜL LO
 SANG-GYE TEN-SUNG KÖN-CHOK TÖ
 DAK-CHAK MI-NOR KHOR-CHE LA
 ZHI-CHE TRA-SHI GEL-KYEN SÖL
 TÜN-KYEN LHÜN-GYI DRUP-PAR DZÖ

Requesting Teachings (1x)

Please turn the Wheel of the Dharma
 of the two vehicles and their combination
 according to the disposition and likewise
 the mental capacities of sentient beings.

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་བསམ་བ་དང་། །
 རྫོ་ཡི་བྱེད་བྲག་རི་ལྟར་བ། །
 ཆེ་ཆུང་སྐྱབ་མོང་ཐེག་བ་ཡི། །
 ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོ་སྐྱོར་དུ་གསོལ། །
 SEM-CHEN NAM-KYI SAM-PA DANG
 LO-YI JE-DAK JI-TA WA
 CHE-CHUNG THÜN-MONG THEK-PA YI
 CHÖ-KYI KHOR-LO KOR-DU SÖL

Vajrasattva Mantra (3x)

ཨོ་བཟླ་སཏུ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྤྲ་ལ་ཡ། བཟླ་སཏུ་ཏེ་ལོ་བ་ཏཱིྤ།
 དི་ཚྭ་མེ་རྩ་མ། སུ་ཏཱིྤ་མེ་རྩ་མ། སུ་ལཱོྤ་མེ་རྩ་མ།
 ཨ་རུ་རྟོ་མེ་རྩ་མ། སཏུ་མི་རྩི་མེ་རྩ་མ། སཏུ་གམ་སུ་ཙ་མེ།
 ཅི་ཏྲི་མེ་ཡ་ཀུ་ཏུ་ཏྲི། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏེ། རྩ་ག་སྐྱབ།
 སཏུ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏ་བཟླ་སྤྲ་མེ་སུ་ཏྲི། བཟླ་རྩ་མ་རྩ་ས་མ་ཡ་སཏུ་ལྷོ།

OM VAJRA SATTVA SAMAYA
 MANU PALAYA/ VAJRA SATTVA TENOPA
 TISHTHA DRI DHO ME BHAWA/ SUTO KAYO
 ME BHAWA/ SUPO KAYO ME BHAWA
 ANU RAKTO ME BHAWA
 SARWA SIDDHI ME PRAYACCHA

ཚེས་སྲིད་དགོན་གནས་སྐྱུར་དུ་དར་བ་དང། །
 བཤད་དང་སྐྱུབ་པའི་དགོ་འདུན་སྡེ་ཚོན་སོ། །
 ཡམ་ཡམ་ཤིག་ཤིག་དབང་དུ་འདུ་བར་མཛོད། །
 མི་རུབ་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་སྐྱུར་འདུག་ནས། །
 འབྲི་བསྟན་དར་ཞེང་བཅན་པའི་ཐོན་ལས་མཛོད། །
 ཅེས་བའདི་ཡང་ཁྱིལ་ལྷ་བའི་ཚེས་གཅིག་ལ་སྐྱུར་འདི་རྣམས་སྐྱུས་སོ། །

Serkyem (Golden Drink Offering)

OM SVABHAVA SHUDDHAH / SARVA
 DARMAH / SVABHAVA SHUDDHOH – HANG.
 OM AH HUNG / OM AH HUNG / OM AH HUNG

KYE! This extremely vast Serkyem offering, which contains the five sensory enjoyments, we offer to the root and lineage lamas: please bestow the blessing empowerment.

To Vajrayogini and the wisdom dakinis of the five families, we offer this Serkyem: please grant the supreme and common accomplishments.

To Chökyi Drolma, chief of all guardians of the teachings and queen of space, we offer this Serkyem of sensory enjoyments: fulfill [all our] hopes and wishes.

To the accompanying goddesses of actions, wisdom, samaya commitments, and empowerments, we offer this Serkyem: Please cause the four kinds of supreme activities to be accomplished.

The goddess of grace, goddess of garlands, goddess of song, goddess of dance, goddess of flowers, goddess of incense, goddess of radiant light, goddess of fragrant water.

The sun, the moon, the precious parasol, the victory banner triumphant in every direction. In the center of this mandala is the most perfect wealth of gods and humans with nothing lacking.

I offer this completely pure buddhaheld to the glorious, holy, kind root and lineage lamas, the assembled deities of the mandalas of the yidams, the three precious jewels, viras, dakinis, and Dharma guardians. Out of compassion, please accept it for the benefit of sentient beings. Accepting it, grant me your blessings.

The ground is sprinkled with scented water and strewn with flowers, adorned with Mount Meru, the four continents, and sun and moon: visualizing this as a buddhaheld, I offer it.

Thus, may all beings be born in the completely pure realm. To the assemblies of lamas who perfected the three kayas, I offer the outer, inner, secret, and suchness offerings. Please accept my body, wealth, and all that appears and exists and grant me the unsurpassable, supreme siddhi.

Whatever small merit I have gathered through prostration, offering, confession, rejoicing, requesting, and beseeching, all this I dedicate for the perfect awakening.

OM GURU DEWA DAKINI
 RATNA MANDALA PRATICHA SVAHA

༄༅། །མརྒྱལ་འབྲུལ་བ།

ཨོ་བཟླ་རྒྱ་མི་ཤྲོལ་རྒྱུ། གཞི་རྣམ་པར་དག་པ་དབང་ཚེན་གསེར་གྱི་
ས་གཞི། ཨོ་བཟླ་རེ་ཁེ་ཤྲོལ་རྒྱུ། ཕྱི་ལྷུགས་རི་ལྷ་ལྷུང་གྱིས་
བསྐོར་བའི་དབྲུས་སྲ། རྒྱུ་རི་ཡི་རྒྱལ་པོ་རི་རབ། འཤར་ལུས་
འཕགས་པོ། ལྷོ་འཛམ་བུ་གླིང་། ལུབ་བ་ལང་སྐོད། འུང་རྒྱ་མི་སྟོན།
འཤར་བྱ་ལུས་དང་ལུས་འཕགས། ལྷོར་རྩ་ཡབ་དང་རྩ་ཡབ་གཞན།
ལུབ་ལུ་གཡོ་ལྷན་དང་ལམ་མཚོག་འགོ། འུང་བྱ་རྒྱ་མི་སྟོན་དང་རྒྱ་
མི་སྟོན་གྱི་ལྷ། རིན་པོ་ཆེ་འི་རི་པོ། དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང།
འདོད་འཛེའི་བ། མ་ཚོས་པའི་ལོ་ཉོག་ འཁོར་ལོ་རིན་པོ་ཆེ། ལོར་
བྱ་རིན་པོ་ཆེ། བཅུན་མོ་རིན་པོ་ཆེ། ལྷོན་པོ་རིན་པོ་ཆེ། ལྷང་པོ་
རིན་པོ་ཆེ། ཉ་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། དམག་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ། གཉེར་
ཚེན་པོ་འི་བུམ་པ། སྐེག་པ་ལ། སྤང་བ་ལ། ལྷུ་ལ། གར་ལ། ལེ་ཉོག་ལ།
བདུག་སྐོས་ལ། ལྷང་གསལ་ལ། རི་ཚབ་ལ། ཉི་ལ། ལྷ་བ།
རིན་པོ་ཆེ་འི་གདུགས། ལྷོགས་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་མཚོན།
དབྲུས་སྲ་ལྷ་དང་མེའི་དཔལ་འཕྱོར་བུན་སྲུམ་ཚོགས་པ་མ་ཚང་བ་
མེད་པ། ཞིང་ཁམས་རྣམ་པར་དག་པ་འདི་ཉིད།
རིན་ཅན་ཅ་བ་དང་བརྒྱད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་སྲུ་མ་དམ་པར་
རྣམས་དང་། ཡི་དམ་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས། དཀོན་མཚོག་
རིན་པོ་ཆེ་རྣམ་པ་གསུམ། དཔལ་པོ་ལའང་འགོ་ཚུལ་སྐོར་སྐྱང་མ་
དང་བཅས་པ་རྣམས་ལ་བདག་གིས་ལུས་ལོངས་སྐོར་དགོ་བའི་ཅ་བ་

Let the Dharma and the world,
monasteries and hermitages flourish quickly.
Make the sangha communities
of expositions and accomplishments great!
Collect the fluttering, rippling [beings]
under your power. Quickly planting the victory
banner of Dharma that doesn't wane,
spread the teachings that have declined
and perform the powerful sublime activities.

རྒྱུ་རྒྱེ། ཀུན་བཟང་དཀར་མོ་རྩེ་བཅུན་སྐྱ་ར་ཉི། །
གང་ལ་གང་འབྲུལ་ཚོས་གྱི་སྐོལ་མའི་སྲ། །
སྐྱ་མདོག་དཀར་གསལ་ཤིན་ལུ་མཛེས་པའི་སྲ། །
དང་ཚོན་སྐྱ་ལྷ་འཇའ་ཚོན་འཛེམ་བེར་གསོལ། །
སེམས་མ་ཚེན་མོ་ཤེས་རབ་པར་ཕྱིན་ཡུམ། །
སྐོར་ཉིད་ཀ་ལུ་དགོས་འདོད་ལོར་བྱ་འཛིན། །
སྐྱབ་པ་པོ་ལ་དངོས་གྲུབ་ཚར་ལྷར་འབེབས། །
སྐྱལ་བ་སྐྱ་ཚོགས་མཁའ་འགོ་འབྲུམ་གྱིས་བསྐོར། །
མོས་གདུང་འཕོད་པས་གནས་འདིར་གཤེགས་སྲ་གསོལ། །
ང་བཟང་ལུད་དང་ཚང་བཟང་སྐྱེམས་གྱིས་མཚོད། །
སྐྱ་རའི་རིགས་གྱི་སྐྱང་མ་ཚེན་མོ་རྣམས། །
ལུས་ལ་བབ་པོ་དཀོན་མཚོག་དབྲུ་འཕང་བསྐོད། །
མིད་དང་ཚོས་ལོར་ལོངས་སྐོར་ཚར་ལྷར་པོབ། །
འབྲུ་བ་རྣམ་བཞི་དབྲར་གྱི་མཚོ་ལྷར་སྐོར། །

If the meaning of Dharma is not born in one's heart, one just follows the words (of conventional meaning). Some are deceived by dogma. Please protect them, Perfect Mother.

It is difficult to realize one's mind. Some realize, but do not practice. Their minds wander to worldly activities. Please protect them, Deity Mother of Recollection.

Non-dual wisdom is the self-born mind. By the habits of grasping at duality, some are bound, no matter what they do. Please protect them, Deity of Non-Dual Wisdom.

Although some abide in the perfect meaning, they don't understand the interdependence of cause and effect. They are ignorant of the meaning of objects of knowledge. Please protect them, Omniscient Deity Mother.

The nature of space is free from elaboration. Nothing is different from that. Still, practitioners and disciples don't realize this. Please protect them Perfect Buddha Mother.

མ་སྐྱེ་བ་མེད་པའི་ཚོས་དབྱེད་ས་ན། །
ཡུམ་རྗེ་བཙུན་ལྷ་མོ་སྐྱོལ་མ་བཞུགས། །
དེ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བདེ་སྟོང་མ། །
བདག་འཛིགས་པ་ཀུན་ལས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །
རང་ཚོས་སྐྱེ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་པར། །
སེམས་ཉོན་མོངས་དབང་དུ་གྱུར་པ་ཡི། །

མ་འཁོར་བར་འབྱམས་པའི་སེམས་ཅན་ལ། །
ཡུམ་ལྷ་མོ་ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

ཚོས་སྟོང་ནས་རྒྱུད་ལ་མ་སྐྱེས་པར། །
མ་སྟོང་ཚིག་གི་རྗེས་འབྲངས་ནས། །
བྱབ་མཐའ་ངན་བས་བསྐྱས་པ་ལ། །
ཡུམ་ཡང་དག་གི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

ཉོགས་པར་དཀའ་བ་རང་གི་སེམས། །
མཐོང་ནས་གོམས་པར་མི་བྱེད་པར། །
བྱ་བ་ངན་བས་གཡེང་བ་ལ། །
ཡུམ་བླ་བའི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

སེམས་རང་བྱུང་གཉིས་མེད་ཡེ་ཤེས་ལ། །
གཉིས་སུ་འཛིན་པའི་བག་ཆགས་ཀྱིས། །
རི་ལྗང་བྱས་ཀྱང་བཅིངས་པ་རྣམས། །
ཐུགས་གཉིས་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

ཡང་དག་གི་དོན་ལ་གནས་བྱས་ཀྱང། །
རྒྱ་འབྲས་ཀྱི་ཉེན་འབྲེལ་མི་ཤེས་པས། །
ཤེས་བྱའི་དོན་ལ་རྫོངས་པ་ལ། །
ཡུམ་ཀུན་མཁྱེན་གྱི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །